Factor26 GmbH
Sägewerkstraße 9
83395 Freilassing
Germany

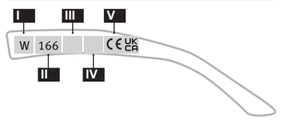
Tel.: +49 8654 588 38 66
Fax: +49 8654 788 83 34
E-Mail: info@factor26.net

194140000610_001_Faktor 26 GmbH

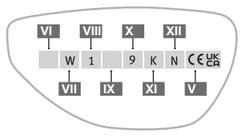
EXVI

exvi safety eyewear

a Marking on frame



b Marking on lens



Notified Body 0196
DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbh
Alboinstr. 56, 12103 Berlin,
GERMANY

DE **Gebrauchsanleitung für F26 Augenschutzgeräte nach EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Bestimmte Modelle erfüllen die CSA Z94.3. Bitte erkundigen Sie sich bei einem F26 Spezialisten um welche Produkte es sich handelt.**

Das Augenschutzgerät entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 (VO) und der Verordnung (EU) 2023/988.
Konformitätserklärung unter: **www.exvi-gear.com**
Modellname oder -nummer auf dem Etikett oder Augenschutzgerät. Transport und Lagerung nur in Originalverpackung, max. 40°C und <70% Luftfeuchte, dunkel, trocken, ohne mechanische Belastung. Herstelldatum (MM/JJJJ): auf dem Augenschutzgerät und der Verpackung. Lebensdauer bei sachgemäßer Lagerung: 6 Jahre ab Herstelldatum. Empfohlene Nutzungsdauer: max. 2 Jahre ab Erstgebrauch, je nach Nutzungs-Intensität. Augenschutzgerät vor jeder Benutzung auf Beschädigungen und korrekte Passform prüfen. Das Augenschutzgerät schützt nur im Abdeckungsbereich. Gegebenenfalls muss eine dichtschließende Korbbrille oder Gesichtsschutz verwendet werden. Augen- und Gesichtsschutz der einem Schlag ausgesetzt war, verkratzt, abgenutzt oder beschädigt ist, nicht verwenden und austauschen. Möglichst regelmäßig, auf jeden Fall aber unmittelbar nach Kontakt mit Chemikalien mit Reinigungsflüssigkeit oder unter fließendem Wasser, niemals trocken, reinigen. Nur Sprüh- und Wischdesinfektion mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln. Nur original Ersatz- und Zubehörteile verwenden. Empfindliche Personen können bei Hautkontakt mit bestimmten Inhaltsstoffen allergische Reaktionen zeigen. Bei Verwendung über einer Sehhilfe können mechanische Einwirkungen auf diese und den Träger übertragen werden und zu Gefährdung bzw. Beschädigung führen. Mechanischer Schutz bei extremen Temperaturen (−5°C/+55°C) nur bei Zusatzkennzeichnung T. Sonst Verwendung zum Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit nur bei Raumtemperatur. Weisen Scheibe und Tragkörper keine identischen Kurzzeichen S, F, B, A auf, so gilt der niedrigere Verwendungsbereich. Bei direktem Kontakt mit offener Flamme oder heißen Oberflächen Entflammen möglich. Zum Schutz vor optischer Strahlung müssen der Anwendung entsprechende Filter verwendet werden. Diese sind mit einer Vorzahl und nachgelagerter Schutzstufe (VI) gekennzeichnet.
• EN169:2002 (Schweißerschutzfilter ohne Vorzahl – nur Schutzstufe)
• EN170:2002 (UV-Schutzfilter, Vorzahl 2 o. 3)
• EN171:2002 (IR-Schutzfilter, Vorzahl 4)
• EN172:2001 (Sonnenschutzfilter, Vorzahl 5 o. 6)
Empfehlungen zur Verwendung von Filterklassen entnehmen Sie den entsprechenden Normen. Manche Anwendungen erfordern Schutz vor mechanischen, chemischen, thermischen oder elektrischen Gefährdungen. Zur korrekten Auswahl ist immer eine Gefährdungsbeurteilung durch die Sicherheitsfachkraft durchzuführen. Filter mit Transmission <75% nicht in Dämmerung und Nacht verwenden. Nur Filter mit Signallichterkennung (Zusatzkennzeichnung C oder gem. EN172:2001) sind verkehrsgeeignet. Dieses Augenschutzgerät ist nicht als Laserschutz geeignet.

a	Kennzeichnung auf Tragkörper
I	Hersteller
II	Nummer der EN-Norm
III	Verwendungsbereich(e)
IV	mechanische Festigkeit
V	Zertifizierungszeichen

IV IX	mechanische Festigkeit
ohne	Mindestfestigkeit
S	Erhöhte Festigkeit
F	Stoß mit niedriger Energie (45 m/s)
B	Stoß mit mittlerer Energie (120 m/s)
A	Stoß mit hoher Energie (190 m/s)
T	extreme Temperaturen (−5°C/+55°C)

b	Kennzeichnung auf Sichtscheiben
VI	Schutzstufe
VII	Hersteller
VIII	Optische Klasse
IX	mechanische Festigkeit
X	Nichthaften von Schmelzmetall und Beständigkeit gegen Durchdringen heißer Festkörper
XI	Oberflächenbeständigkeit gegen Beschädigung durch kleine Teilchen
XII	Beständigkeit gegen Beschlagen
V	Zertifizierungszeichen

III	Verwendungsbereiche
ohne	allg. Verwendung nicht festgelegter mechanischer Risiken. Gefährdung durch UV, IR-und/oder sichtbare Strahlung
3	Flüssigkeiten (Tropfen und Spritzer)
4	Grobstaub: Korngröße >5 µm
5	Gas, Dampf, Nebel, Rauch und Feinstaub: Korngröße <5 µm
8	Störlichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen
9	Schmelzmetallspritzer und Durchdringen heißer Körper

EN **Instruction leaflet for F26 safety eyewear according to EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Certain models comply with CSA Z94.3. Please ask a F26 specialist which products are included.**

This safety eyewear satisfies the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the Personal Protective Equipment Regulations (Regulation (EU) 2023/988/ as brought into UK law and amended).
The Declaration of Conformity can be found at:
www.exvi-gear.com
The model name or number is indicated on the label or on the safety eyewear itself. Transport and store in the original packaging only, in a dark, dry location where the product will not be subjected to mechanical loads, at a temperature not exceeding 40°C and at <70% air humidity. Date of manufacture (MM/YYYY): on the safety eyewear and packaging. Shelf life if stored correctly: six years from the date of manufacture. Recommended service life: max. two years from first use, depending on the intensity of use. Before each use, check the safety eyewear for damage and ensure that it fits properly. The safety eyewear only provides protection for the area that it covers. If necessary, you may need to wear sealed safety goggles or a face shield. Do not use but replace instead eye and face protection that have been subjected to impact, is scratched, worn or damaged. Clean the eyewear as regularly as possible using cleaning fluid or by rinsing it under running water (do not clean while it is dry); clean immediately if it comes into contact with chemicals. When using commercially available disinfectants, only spray or wipe down the eyewear. Use only original spare parts and accessories. Persons with sensitive skin may suffer an allergic reaction upon contact with certain materials. If the safety eyewear is worn over prescription glasses, mechanical force can be exerted on the glasses and the wearer, potentially causing damage or a hazard. Mechanical protection at extreme temperatures (−5°C/+55°C) is indicated with the additional T certification mark. If this marker is not present, the safety eyewear is only suitable for protecting the wearer against high-speed particles at room temperature. If the lenses and the frame do not bear the same code (S, F, B, A), the glasses should only be used in environments corresponding to the lower category. May catch fire in case of direct contact with open flames or hot surfaces. To protect against optical radiation, filters that are appropriate for the application must be used. These are labelled with a prefix followed by the protection level (VI).
• EN169:2002 (welding protection filter without prefix – level of protection only)
• EN170:2002 (UV protection filter, prefix 2 or 3)
• EN171:2002 (IR protection filter, prefix 4)
• EN172:2001 (sun protection filter, prefix 5 or 6)
Recommendations on the use of filter categories can be found in the relevant standards. Some applications require protection against mechanical, chemical, thermal or electrical hazards. So that the correct eyewear is selected, a risk assessment must always be carried out by the health and safety manager. Do not use filters with a transmittance of <75% at dusk or during the night. Only filters with signal light detection (additional code C or in accordance with EN172:2001) are suitable for use in traffic. This eyewear is not suitable for use as laser protection.

a	Marking on frame
I	Manufacturer identification
II	Number of the EN standard
III	Field(s) of use
IV	Mechanical strength
V	Certification mark

IV IX	Mechanical strength
none	without mechanical strength
S	increased strength
F	low energy impact (45 m/s)
B	medium energy impact (120 m/s)
A	high energy impact (190 m/s)
T	extreme temperatures (−5°C/+55°C)

b	Marking on lens
VI	Level of protection
VII	Manufacturer identification
VIII	Optical class
IX	Mechanical strength
X	Non adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids
XI	Resistance to surface damage by fine particles
XII	Resistance to fogging
V	Certification mark

III	Field(s) of use (where applicable)
none	General use, non-specific mechanical risks. Risks due to UV, IR and/or visible radiation
3	Liquids (droplets and splashes)
4	Coarse dust particles: Grain size >5 µm
5	Gas, vapour, mist, smoke and fine dust particles: Grain size <5 µm
8	Arc flash due to short circuit in electrical equipment
9	Splashes of molten metal and penetration of hot solids

FR **Mode d'emploi des dispositifs de protection oculaire F26 d'après les normes NF EN 166:2001, NF EN 167:2001, NF EN 168:2001, NF EN 169:2002, NF EN 170:2002, NF EN 171:2002, NF EN 172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Certains modèles sont conformes à la norme CSA Z94.3. Veuillez demander à un spécialiste F26 de quels produits il s'agit.**

La protection oculaire respecte les exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et de la réglementation (UE) 2023/988. Déclaration de conformité à l'adresse : **www.exvi-gear.com**
Le nom ou le numéro de modèle se trouve sur l'étiquette ou le dispositif de protection oculaire. Transport et stockage uniquement dans l'emballage d'origine, température inférieure à 40 °C et humidité de l'air inférieure à 70 %, à l'abri de la lumière, au sec et sans contraintes mécaniques. Date de fabrication (MM/AAAA) : sur le dispositif de protection oculaire et l'emballage. Durée de vie en cas de stockage dans les conditions appropriées : 6 ans à compter de la date de fabrication. Durée d'utilisation recommandée : max. 2 ans à compter de la première utilisation, selon l'intensité d'usage. Contrôler les dommages et l'ajustement correct du dispositif de protection oculaire avant chaque utilisation. Le dispositif de protection oculaire est uniquement efficace dans la zone de couverture. Le cas échéant, il convient d'utiliser des lunettes à coque étanches ou une protection du visage. Si l'équipement de protection oculaire et du visage a été exposé à un choc, ou s'il est rayé, usé ou endommagé, il convient de ne pas l'utiliser et de le remplacer. Nettoyer aussi régulièrement que possible, mais dans tous les cas immédiatement après un contact avec des produits chimiques, à l'aide du liquide nettoyant ou à l'eau courante, jamais à sec. Ne désinfecter que par vaporisation et essuyage au moyen de désinfectants usuels. Utiliser uniquement des oculaires et des pièces de rechange d'origine. En cas de contact cutané avec certains composants, les personnes sensibles peuvent présenter des réactions allergiques. Lors d'une utilisation sur des lunettes correctrices, des effets mécaniques peuvent être transmis à celles-ci et aux personnes qui les portent et présenter ainsi un risque, voire endommager les lunettes correctrices. Protection mécanique compatible avec des températures extrêmes (−5°C/+55°C) uniquement avec le marquage supplémentaire T. Sinon, utilisation à température ambiante uniquement pour protéger les yeux contre les particules à haute vitesse. Lorsque l'oculaire et la monture ne présentent pas le même marquage (S, F, B ou A), le domaine d'application le moins strict s'applique. Tout contact direct avec une flamme nue ou des surfaces chaudes présente un risque d'inflammation. Pour protéger contre le rayonnement optique, il convient d'utiliser des filtres adaptés à l'application. Ceux-ci sont marqués d'un premier chiffre suivi d'un autre chiffre indiquant le degré de protection (VI).
• NF EN 169:2002 (filtre de protection pour soudeurs sans premier chiffre – uniquement le degré de protection)
• NF EN 170:2002 (filtre de protection contre les UV, premier chiffre 2 ou 3)
• NF EN 171:2002 (filtre de protection contre les IR, premier chiffre 4)
• NF EN 172:2001 (filtre de protection solaire, premier chiffre 5 ou 6)
Les recommandations relatives à l'utilisation de classes de filtres sont indiquées dans les normes correspondantes. Certaines applications nécessitent une protection contre les risques mécaniques, chimiques, thermiques ou électriques. Pour une sélection appropriée, une évaluation des risques doit toujours être effectuée par le personnel de sécurité. Les filtres présentant un coefficient de transmission inférieur à 75 % ne doivent pas être utilisés dans la pénombre et durant la nuit. Seuls les filtres capables de détecter les signaux lumineux (marquage supplémentaire C ou conformes à la norme NF EN 172:2001) sont adaptés à la circulation. Ce dispositif de protection oculaire n'est pas adapté en tant que protection laser.

a	Marque de la monture
I	Fabricant
II	Numéro de la norme EN
III	Domaine(s) d'application
IV	Résistance mécanique
V	Marque réglementaire

IV IX	Résistance mécanique
sans	Résistance minimale
S	Résistance améliorée
F	Impact de faible énergie (45 m/s)
B	Impact d'énergie moyenne (120 m/s)
A	Impact d'énergie élevée (190 m/s)
T	Températures extrêmes (−5°C/+55°C)

b	Marque des oculaires
VI	Niveau de protection
VII	Fabricant
VIII	Classe optique
IX	Résistance mécanique
X	Non-adhérence des métaux fondus et résistance à la pénétration de solides chauds
XI	Résistance de la surface aux dommages causés par de petites particules
XII	Résistance à la buée
V	Marque réglementaire

IT **Istruzioni per l'uso di dispositivi di protezione degli occhi F26 in conformità agli standard EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Alcuni modelli sono conformi a CSA Z94.3. Rivolgersi a uno specialista F26 per sapere di quali prodotti si tratta.**

Il dispositivo di protezione degli occhi soddisfa i requisiti del regolamento UE sui DPI 2016/425 e del Regolamento (UE) 2023/988. La dichiarazione di conformità è reperibile al seguente indirizzo: **www.exvi-gear.com**
Nome e numero del modello sull'etichetta o sul dispositivo di protezione degli occhi. Trasporto e stoccaggio solo in confezione originale, temperatura max. 40°C e umidità <70%, in ambienti bui e asciutti, senza sollecitazioni meccaniche. Data di fabbricazione (MM/AAAA): sul dispositivo di protezione degli occhi e sull'imballaggio. Durata se opportunamente conservato: 6 anni dalla data di fabbricazione. Vita utile consigliata: max. 2 anni dal primo utilizzo, a seconda dell'intensità d'uso. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni e modifiche alla forma del prodotto. Il dispositivo di protezione degli occhi protegge solo nel campo di copertura. Se necessario, utilizzare occhiali a tenuta ermetica o visiere di protezione. Non utilizzare e sostituire dispositivi di protezione per gli occhi e il volto che siano stati esposti a urti, graffiati, usurati o danneggiati. Se possibile regolarmente, altrimenti immediatamente in seguito a contatto con sostanze chimiche, pulire con il liquido detergente oppure sotto acqua corrente e non asciugare mai. Si raccomanda di effettuare la disinfezione spruzzando il detergente sul prodotto e strofinando. Utilizzare solo parti di ricambio e componenti per accessori originali. È possibile che persone particolarmente sensibili riportino reazioni allergiche al contatto con determinate sostanze presenti nel prodotto. In caso di utilizzo sopra altre lenti, è possibile che gli effetti meccanici si ripercuotano sulle lenti stesse e su chi le porta, rappresentando quindi un pericolo, oppure che le lenti si danneggino. È necessaria una protezione meccanica a temperature estreme (−5°C/+55°C) solo in caso di marcatura supplementare T. In alternativa, il dispositivo può essere utilizzato solo a temperatura ambiente per la protezione da particelle ad alta velocità. Se le lenti e gli elementi di sostegno non presentano gli stessi simboli S, F, B, A, al dispositivo di protezione degli occhi va assegnato il campo di applicazione più basso. Pericolo di incendio in caso di contatto diretto con fiamme libere o superfici calde. Per consentire la protezione da radiazione ottiche, è necessario impiegare appositi filtri. Questi filtri sono contrassegnati da un prefisso e da un livello di protezione (VI).
• EN169:2002 (filtro per la saldatura senza prefisso, solo con livello di protezione)
• EN170:2002 (filtro di protezione dai raggi UV, prefisso 2 o 3)
• EN171:2002 (filtro di protezione dai raggi IR, prefisso 4)
• EN172:2001 (filtro di protezione dai raggi solari, prefisso 5 o 6)
Le raccomandazioni per l'uso delle classi di filtri sono disponibili negli standard in materia. Alcune applicazioni richiedono una protezione da pericoli di natura meccanica, chimica, termica o elettrica. Per la scelta corretta è necessario rivolgersi agli esperti in materia di sicurezza ed effettuare una valutazione dei rischi. Non utilizzare i filtri con trasmissione <75% in penombra o di notte. Solo i filtri con rilevamento delle luci di segnalazione (marcatura supplementare C o conformità a EN172:2001) sono idonei all'uso nel traffico. Questo dispositivo di protezione non è adatto come protezione da laser.

a	Marcatura sulla montatura
I	Fabbricante
II	Numero della norma EN
III	Campo di applicazione
IV	Resistenza meccanica
V	Marchio di certificazione

IV IX	Resistenza meccanica
senza	Resistenza minima
S	Resistenza incrementata
F	Impatto a bassa energia (45 m/s)
B	Impatto a media energia (120 m/s)
A	Impatto a energia elevata (190 m/s)
T	Temperature estreme (−5°C/+55°C)

b	Marcatura delle lenti da vista
VI	Grado di protezione
VII	Fabbricante
VIII	Classe ottica
IX	Resistenza meccanica
X	Antiaderenza a metallo fuso e resistenza alla penetrazione di solidi caldi
XI	Resistenza superficiale ai danni da piccole particelle
XII	Resistenza agli urti
V	Marchio di certificazione

III	Campi d'impiego
senza	Uso generale con rischi meccanici non specificati. Esposizione a raggi UV, IR e/o visibili
3	Liquidi (gocce e spruzzi)
4	Polveri grossolane: Grandezza grana >5 µm
5	Gas, vapore, nebbia, fumo e polveri sottili: Grandezza grana < 5 µm
8	Protezione da archi elettrici in caso di cortocircuito negli impianti elettrici
9	Schizzi di metallo fuso e penetrazione di solidi caldi

PT **Manual de instruções de aparelhos de proteção para os olhos F26 de acordo com as normas EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (EUA). Os modelos específicos cumprem os requisitos da norma CSA Z94.3. Pergunte a um especialista da F26 quais os produtos envolvidos.**

O aparelho de proteção para os olhos cumpre os requisitos do Regulamento de EPI (UE) 2016/425 e do Regulamento (UE) 2023/988. A declaração de conformidade pode ser consultada em: **www.exvi-gear.com**
O nome ou o número do modelo encontram-se na etiqueta ou no próprio aparelho de proteção para os olhos. Garanta um transporte e armazenamento apenas na embalagem original, a uma temperatura máx. de 40 °C e <70% de humidade do ar, num espaço escuro e seco, não sujeito a impactos mecânicos. Data de fabrico (MM/AAAA): indicada no aparelho de proteção para os olhos e na embalagem. Período de vida útil em caso de armazenamento correto: 6 anos a partir da data de fabrico. Período máximo de utilização recomendado: no máximo, 2 anos a partir da primeira utilização, dependendo da intensidade da utilização. Antes de cada utilização, verifique o aparelho de proteção para os olhos quanto a danos e um ajuste correto. O aparelho de proteção para os olhos apenas oferece proteção na área de cobertura. Em certas situações, pode ser necessário utilizar óculos de proteção ou proteção para a cara com rebordo vedado. Não utilize nem substitua qualquer proteção para os olhos e facial que tenha sido exposta a impactos, que apresente arranhões, ou que esteja gasta ou danificada. Limpe o aparelho com líquido de limpeza ou com água corrente e sem secar com a maior regularidade possível e, em qualquer caso, imediatamente após o contacto com produtos químicos. Proceda à desinfeção apenas por método de spray ou com um pano, utilizando um desinfetante disponível no mercado. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais da. Pessoas com especial sensibilidade podem sofrer reações alérgicas em caso de contacto da pele com determinados materiais. Em caso de utilização sobre dispositivos de auxílio visual, podem ser exercidos efeitos mecânicos sobre esses dispositivos e sobre o utilizador, o que pode constituir um risco ou provocar danos materiais. Garante uma proteção mecânica a temperatura extremas (−5°C/+55°C) apenas em caso de marcação adicional T. Caso contrário, como proteção contra partículas projetadas a alta velocidade, utilize o aparelho apenas à temperatura ambiente. Se as viseiras e a armação não apresentarem as letras equivalentes a S, F, B, A, aplica-se a categoria de utilização mais baixa. Em caso de contacto direto com chama aberta ou superfícies quentes, o aparelho pode incendiar-se. Para proteção contra radiação ótica, têm de ser utilizados filtros de proteção adequados à finalidade prevista. Estes filtros são identificados com um prefixo e o nível de proteção indicado à frente (VI).
• EN169:2002 (filtro de proteção para soldagem sem prefixo, apenas nível de proteção)
• EN170:2002 (filtro de proteção UV, prefixo 2 ou 3)
• EN171:2002 (filtro de proteção IR, prefixo 4)
• EN172:2001 (filtro de proteção solar, prefixo 5 ou 6)
Pode obter as recomendações sobre o cumprimento das classes de filtros consultando as respetivas normas. Algumas aplicações exigem uma proteção contra riscos mecânicos, químicos, térmicos ou elétricos. Para uma seleção correta, deve ser sempre efetuada uma avaliação dos riscos existentes por parte dos técnicos de segurança. Não utilize os filtros com transmissão < 75% com um nível de iluminação crepuscular ou durante a noite. Apenas podem ser utilizados filtros com deteção de luz de sinalização (marcação adicional C ou em conformidade com a norma EN172:2001). Este aparelho de proteção para os olhos não é adequado para utilização como proteção contra laser.

a	Classificação na armação
I	Fabricante
II	Número da norma EN
III	Categoria(s) de utilização
IV	Resistência mecânica
V	Marca de certificação

IV IX	Resistência mecânica
sem	Resistência mínima
S	Resistência elevada
F	Impacto de energia reduzida (45 m/s)
B	Impacto de energia média (120 m/s)
A	Impacto de energia elevada (190 m/s)
T	Temperaturas extremas (−5°C/+55°C)

b	Classificação no ocular
VI	Nível de proteção
VII	Fabricante
VIII	Classe ótica
IX	Resistência mecânica
X	Resistência contra aderência de metais fundidos e resistência contra penetração de sólidos quentes
XI	Resistência da superfície contra danos provocados por pequenas partículas
XII	Resistência ao embaciamento
V	Marca de certificação

III	Categorias de utilização
sem	Utilização geral com riscos mecânicos não especificados. Risco devido a radiação UV, de infravermelhos e/ou radiação visível
3	Líquidos (gotas e salpicos)
4	Poeira de partículas grossas: Dimensão de partículas >5 µm
5	Gás, vapor, névoa, fumo e poeira de partículas finas: Dimensão de partículas <5 µm
8	Arco elétrico em caso de curto-circuito em instalações elétricas
9	Salpicos de metais fundidos e penetração de corpos quentes

ES **Manual de instrucciones para equipos de protección ocular F26 según EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (EE. UU.). Algunos modelos cumplen con el estándar CSA Z94.3. Consulte de qué modelos se trata con un especialista de F26.**

El equipo de protección ocular cumple los requisitos del Reglamento sobre EPI (UE) 2016/425 y el Reglamento (EU) 2023/988. Declaración de conformidad disponible en: **www.exvi-gear.com**
La denominación o el número del modelo se encuentran en la etiqueta o en el propio equipo de protección ocular. Transportar y almacenar solo en su embalaje original, a un máx. de 40 °C y 70 % de humedad, en un entorno seco y sin luz, sin que sufra esfuerzos mecánicos. Fecha de fabricación (MM/AAAA): en el equipo de protección ocular y en el embalaje. Vida útil con un almacenamiento correcto: 6 años a partir de la fecha de fabricación. Duración de uso recomendada: máx. 2 años a partir del primer uso, dependiendo de la intensidad de uso. Comprobar antes de cada uso que el equipo no haya sufrido daños y se ajuste correctamente. El equipo solo sirve como protección para el área que permanece cubierta. En caso necesario, se deberán usar gafas de seguridad herméticas o una máscara de protección. No utilice ni sustituya los equipos de protección ocular y facial que hayan sufrido impactos o estén rayados, desgastados o dañados. Por regla general, se recomienda limpiar el equipo de forma periódica con líquido de limpieza o con agua, e inmediatamente si entra en contacto con productos químicos; nunca limpiar en seco. Solo desinfectar con espray o frotar con desinfectantes convencionales. Utilizar solo repuestos y accesorios. En algunos casos, se han descrito reacciones alérgicas en personas con alta sensibilidad en la piel y en contacto con ciertos materiales. Si se utilizan sobre lentes correctoras, los impactos mecánicos pueden afectar a estas y al usuario, y suponer un riesgo o causar daños. Utilizar solo protección mecánica para temperaturas extremas (−5°C/+55°C) con el marcaje adicional T. De lo contrario, utilizar a temperatura ambiente para protegerse contra partículas a alta velocidad. Si las lentes o las monturas no disponen exactamente del código S, F, B o A, su ámbito de aplicación será menor. En contacto directo con llamas abiertas o superficies calientes, el equipo podría inflamarse. Para la protección contra la radiación óptica durante la aplicación, se deben utilizar los filtros apropiados. Estos filtros están marcados con un código de identificación y grado de protección (VI).
• EN169:2002 (Filtros para soldadura sin prefijo – solo grado de protección)
• EN170:2002 (Filtros de protección UV, código 2 o 3)
• EN171:2002 (Filtros de protección IR, código 4)
• EN172:2001 (Filtros de protección solar, código 5 o 6)
Encontrará las recomendaciones para utilizar las distintas clases de filtros en las normas correspondientes. Ciertos usos requerirán protección contra riesgos mecánicos, químicos, térmicos o eléctricos. Para tomar la decisión correcta, un experto en seguridad deberá llevar a cabo una evaluación de riesgos. No utilizar filtros con una transmitancia inferior al 75 % durante la noche o el crepúsculo. Solo los filtros con reconocimiento de señales luminosas (marcaje adicional C o de conformidad con EN172:2001) son adecuados para aplicaciones de tráfico. Estos equipos de protección no son adecuados como filtros de protección láser.

a	Identificación en la montura
I	Fabricante
II	Número de la norma EN
III	Campo/s de aplicación
IV	Resistencia mecánica
V	Marca de certificación

IV IX	Resistencia mecánica
Sin	Resistencia mínima
S	Resistencia elevada
F	Impacto de baja energía (45 m/s)
B	Impacto de energía media (120 m/s)
A	Impacto de energía alta (190 m/s)
T	Temperaturas extremas (−5°C/+55°C)

b	Identificación en las lentes
VI	Nivel de protección
VII	Fabricante
VIII	Clase óptica
IX	Resistencia mecánica
X	No adherencia a metales incandescentes y resistencia a sólidos incandescentes
XI	Superficie resistente al daño por pequeñas partículas
XII	Resistencia al empañamiento
V	Marca de certificación

III	Ámbitos de aplicación
Sin	Uso general sin riesgos mecánicos definidos. Peligro por rayos UV, IR y/o radiación visible
3	Líquidos (gotas y salpicaduras)
4	Polvo grueso: Granulometría > 5 µm
5	Gas, vapor, niebla, humo y polvo fino: Granulometría < 5 µm
8	Arco voltaico perturbador en caso de cortocircuito en instalaciones eléctricas
9	Salpicaduras de metal fundido y penetración de sólidos calientes

GR **Οδηγίες χρήσης για εξοπλισμούς προστασίας ματιών F26 κατά EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Ορισμένα μοντέλα πληρούν το πρότυπο CSA Z94.3. Συμβουλευτείτε έναν ειδικό της F26 για να βρείτε το προϊόν που σας ταιριάζει.**

Ο εξοπλισμός προστασίας ματιών πληροί τις προδιαγραφές του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 (VO) περί Μέσων Ατομικής Προστασίας και του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988.
Τη δήλωση συμβατότητας της ΕΕ θα τη βρείτε στο: **www.exvi-gear.com**
Η ονομασία ή ο αριθμός μοντέλου ή αναγράφεται επάνω στην ετικέτα ή στον εξοπλισμό προστασίας ματιών. Μεταφορά και αποθήκευση στην αυθεντική συσκευασία, σε θερμοκρασία έως 40° C και ατμοσφαιρική υγρασία <70 %,σε σκιερό και ξηρό μέρος, χωρίς μηχανικές καταπονήσεις. Ημερομηνία παραγωγής (MM/EEEE): στον εξοπλισμό προστασίας ματιών και στη συσκευασία. Διάρκεια ζωής με αποθήκευση υπό τις προβλεπόμενες συνθήκες: 6 έτη από την ημερομηνία παραγωγής. Συνιστώμενη διάρκεια χρήσης: έως 2 χρόνια μετά την πρώτη χρήση, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης. Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τον εξοπλισμό προστασίας ματιών ως προς τη σωστή εφαρμογή και την ύπαρξη φθορών. Ο εξοπλισμός προστασίας ματιών παρέχει προστασία μόνο στην περιοχή κάλυψης. Ενδεχομένως πρέπει να χρησιμοποιηθούν προστατευτικά γυαλιά κλειστού τύπου ή προστατευτικός εξοπλισμός προσώπου. Αν ο προστατευτικός εξοπλισμός ματιών και προσώπου χτυπηθεί, σπάσει, φθαρεί ή καταστραφεί με άλλον τρόπο, μην τον χρησιμοποιήσετε. Συστήνεται ο τακτικός καθαρισμός, και σε κάθε περίπτωση μετά από επαφή με χημικές ουσίες, με υγρό καθαρισμού ή κάτω από τρεχούμενο νερό και όχι ο στεγνός καθαρισμός. Συστήνεται μόνο η απολύμανση με ψεκασμό ή σκούπισμα μπορούν να ληφθούν από τα αντίστοιχα πρότυπα. Ορισμένες εφαρμογές απαιτούν προστασία από μηχανικές, χημικές, θερμικές ή ηλεκτρικές επιδράσεις. Για τη σωστή επιλογή θα πρέπει να πραγματοποιείται μία αξιολόγηση κινδύνου από τον τεχνικό ασφαλείας. Τα φίλτρα με βαθμό μετάδοσης <75% δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά το σούρουπο ή τη νύχτα. Μόνο τα φίλτρα με αναγνώριση φωτοσημάτων (πρόσθετος χαρακτηρισμός C ή σύμφωνα με το EN172:2001) είναι κατάλληλα για χρήση στο οδικό δίκτυο. Αυτός ο εξοπλισμός προστασίας ματιών είναι ακατάλληλος για χρήση ως προστασία από ακτινοβολία laser.

a	Σήμανση στο σώμα στήριξης
I	Κατασκευαστής
II	Αριθμός προτύπου EN
III	Πεδίο(πεδία) χρήσης
IV	Μηχανική αντοχή
V	Διακριτικό πιστοποίησης

IV IX	Μηχανική αντοχή
χωρίς	Ελάχιστη αντοχή
S	Αυξημένη αντοχή
F	Κρούση με χαμηλή ενέργεια (45 m/s)
B	Κρούση με μέτρια ενέργεια (120 m/s)
A	Κρούση με υψηλή ενέργεια (190 m/s)
T	Ακραίες θερμοκρασίες (−5°C/+55°C)

b	Σήμανση φακών θέασης
VI	Βαθμίδα προστασίας
VII	Κατασκευαστής
VIII	Οπτική κατηγορία
IX	Μηχανική αντοχή
X	Μη προσκόλληση τηγμένου μετάλλου και αντοχή σε εισχώρηση καυτών στερεών σωμάτων
XI	Αντοχή επιφάνειας έναντι φθορών από μικρά σωματίδια
XII	Αντοχή σε κρούσεις
V	Διακριτικό πιστοποίησης

III	Πεδία χρήσης
χωρίς	Γεν. χρήση σε μη καθορισμένους μηχανικούς κινδύνους. Κίνδυνοι από υπεριώδη και υπέρυθρη ακτινοβολία και/ή την ορατή ακτινοβολία
3	Υγρά (σταγόνες και πιτσιλιές)
4	Χοντρή σκόνη: Μέγεθος κόκκου >5 µm
5	Αέρια, ατμοί, νεφελώματα, καπνοί και λεπτή σκόνη: Μέγεθος κόκκου <5 µm
8	Ηλεκτρικά βολταϊκά τόξα σε περίπτωση βραχυκυκλώματος σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις
9	Σταγόνες τηγμένου μετάλλου και εισχώρηση καυτών στερεών σωμάτων

TR **EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001 GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA) uyarınca F26 koruyucu gözlükler için talimat broşürü. Bazı modeller CSA Z94.3 ile uyumludur. Lütfen bir F26 uzmanından hangi ürünlerin dahil olduğunu öğrenin.**

Göz koruma cihazı, 2016/425 (VO) sayılı KKD yönetmeliğinin (AB) ve (EU) 2023/988 yönetmeliğinin gerekliliklerine uygundur. Uygunluk beyanı: **www.exvi-gear.com**
Model adı veya numarası etiket veya göz koruyucu cihaz üzerinde bulunur. Nakliye ve depolama koşulları: Yalnızca orijinal ambalajında, maksimum 40 °C ve <%70 hava nemi olan karanlık ve kuru ortamda ve mekanik yüke maruz kalmadan nakledilir ve depolanır. Üretim tarihi (AA/YYYY) göz koruyucu cihazın ve ambalajın üzerinde bulunur. Usulüne uygun depolama şartlarında raf ömrü: Üretim tarihinden itibaren 6 yıl. Tavsiye edilen kullanım süresi: Kullanım yoğunluğuna bağlı olarak ilk kullanımdan itibaren maks. 2 yıl. Göz koruma cihazını her kullanımdan önce hasar ve doğru şekilde oturup oturmadığı açısından kontrol edin. Göz koruma cihazı sadece kapladığı bölgeyi korur. Gerekirse sıkı şekilde kapatan bir koruyucu gözlük veya koruyucu yüz maskesi kullanılm

CZ

a	Značení na rámečku brýlí
I	Výrobce
II	Číslo normy EN
III	Oblasti použití
IV	Mechanická pevnost
V	Certifikační značka

IV	IX	Mechanická pevnost
Bez označení		Minimální pevnost
S		Zvýšená pevnost
F		Náraz s nízkou energií (45 m/s)
B		Náraz se střední energií (120 m/s)
A		Náraz s vysokou energií (190 m/s)
T		Extrémní teploty (−5 °C/+55 °C)

b	Označení na zornících
VI	Stupeň ochrany
VII	Výrobce
VIII	Optická třída
IX	Mechanická pevnost
X	Nepřilnavost roztaveného kovu a odolnost proti prostupu horkých pevných částic
XI	Odolnost proti poškození povrchu malými částicemi
XII	Odolnost proti zamlžení
V	Certifikační značka

III	Oblasti použití
Bez označení	Obecné použití nestanovených mechanických rizik. Ohrožení UV, infračerveným a/nebo viditelným zářením
3	Kapaliny (kapky a stříkance)
4	Hrubý prach: velikost zrna > 5 µm
5	Plyn, pára, mlha, kouř a jemný prach: velikost zrn < 5 µm
8	Rušivý světelný oblouk při zkratu v elektrických zařízeních
9	Stříkance roztaveného kovu a prostup horkých částic

PL Instrukcja użytkowania środków ochrony oczu F26 zgodnie z normami EN 166:2001, EN 167:2001, EN 168:2001, EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, EN 172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Niektóre modele spełniają wymagania CSA Z94.3. Prosimy o kontakt ze specjalistą F26 w celu uzyskania szczegółowych informacji o produktach, których to dotyczy.

Środek ochrony oczu odpowiada wymaganiom rozporządzenia dotyczącego środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 i Rozporządzenia (UE) 2023/988.
Deklaracja zgodności pod adresem: **www.exvi-gear.com**
Nazwa lub numer modelu na etykiecie lub na środku ochrony oczu. Transport i przechowywanie tylko w oryginalnym opakowaniu, w ciemnym i suchym miejscu temperatura powietrza maks. 40 °C i wilgotność powietrza poniżej 70%, bez obciążenia mechanicznego. Data produkcji (MM/RRRR): na środku ochrony oczu i na opakowaniu. Trwałość w przypadku prawidłowego przechowywania: 6 lat od daty produkcji. Zalecany czas użytkowania: maks. 2 lata od pierwszego użycia, w zależności od intensywności użytkowania. Przed każdym użyciem należy sprawdzić środek ochrony oczu pod kątem uszkodzeń i odpowiedniego dopasowania. Środek ochrony oczu chroni wyłącznie obszar, który zakrywa. W razie potrzeby należy zastosować szczelne gogle ochronne lub środek ochrony twarzy. Nie należy używać środków ochrony oczu i twarzy, które były narażone na uderzenia, są porysowane, zużyte lub uszkodzone - należy je wymienić. Czyścić możliwie regularnie, jednak zawsze natychmiast po kontakcie z chemikaliami. W tym celu stosować płyn do czyszczenia lub bieżącą wodę. Nie czyścić na sucho. Dezynfekcja wyłącznie przez spryskanie i wycieranie za pomocą dostępnych w handlu środków do dezynfekcji. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Osoby wrażliwe mogą wykazywać reakcje alergiczne w przypadku kontaktu niektórych substancji ze skórą. W przypadku noszenia na środku poprawiającym jakość widzenia, może występowanie oddziaływanie mechaniczne na nie i na użytkownika, powodując zagrożenie lub uszkodzenie. Ochrona mechaniczna w ekstremalnych temperaturach (−5 °C/+55 °C) tylko w przypadku oznaczenia dodatkowego T. W przeciwnym razie stosowanie w celu ochrony przed cząstkami o wysokiej prędkości tylko w temperaturze pokojowej. Jeśli szybka i korpus oprawy nie mają identycznych znaków S, F, B, A, obowiązuje niższy stopień zakresu użytkowania. Możliwy zapłon w przypadku bezpośredniego kontaktu z otwartym ogniem lub gorącymi powierzchniami. W celu zabezpieczenia przed promieniowaniem optycznym należy używać filtrów odpowiednich do danego zastosowania. Są one oznaczone numerem kodowym, a następnie klasą ochrony.
- EN 169:2002 (spawalniczy filtr ochronny bez numeru kodowego – tylko stopień ochrony)
- EN 170:2002 (filtr chroniący przed promieniowaniem nadfioletowym, numer kodowy 2 lub 3)
- EN 171:2002 (filtr chroniący przed promieniowaniem podczerwonym, numer kodowy 4)
- EN 172:2001 (filtr chroniący przed olśnieniem słonecznym, numer kodowy 5 lub 6)

Zalecenia dotyczące wykorzystania filtrów danej klasy należy wziąć z odpowiednich norm. W przypadku wielu zastosowań wymagana jest ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi, chemicznymi, termicznymi lub elektrycznymi. Aby dokonać poprawnego wyboru, należy zlecić osobie odpowiedzialnej za BHP przeprowadzenie analizy ryzyka. Nie wolno używać filtra o przepuszczalności mniejszej niż 75% o świcie/zmierzchu ani w nocy. Do zastosowania w ruchu ulicznym nadają się wyłącznie filtry zapewniające prawidłowe rozpoznawanie kolorów sygnalizacji świetlnej (dodatkowe oznaczenie C lub zgodnie z EN 172:2001). Niniejszy środek ochrony oczu nie jest przeznaczony do używania jako ochrona przed promieniowaniem laserowym.

a	Oznaczenie na oprawce
I	Producent
II	Numer normy EN
III	Zakres(y) zastosowania
IV	Wytrzymałość mechaniczna
V	Znak certyfikatu

IV	IX	Wytrzymałość mechaniczna
Brak		Minimalna wytrzymałość
S		Zwiększona wytrzymałość
F		Uderzenie o niskiej energii (45 m/s)
B		Uderzenie o średniej energii (120 m/s)
A		Uderzenie o wysokiej energii (190 m/s)
T		Ekstremalne temperatury (−5 °C/+55 °C)

b	Oznaczenie na szybkach
VI	Klasa ochrony
VII	Producent
VIII	Klasa optyczna
IX	Wytrzymałość mechaniczna
X	Nieprzyleganie ciekłego metalu i odporność na wnikanie gorących ciał stałych
XI	Odporność powierzchni na uszkodzenie przez małe cząsteczki
XII	Odporność na zaparowanie
V	Znak certyfikatu

III	Obszary zastosowania
Brak	ogólne wykorzystanie przy nieokreślonym ryzyku mechanicznym. Zagrożenie przez promieniowanie UV, podczerwone i/lub widzialne
3	Ciecze (krople i rozpryski)
4	Duże cząstki pyłu: Wielkość cząstek >5 µm
5	Gaz, para, mgła, dym lub drobne cząstki pyłu: Wielkość cząstek <5 µm
8	Zajarzenie łuku elektrycznego w momencie zwarcia obwodów elektrycznych
9	Rozpryski roztopionego metali i wnikanie gorących obiektów

HR Upute za upotrebu uređaja za zaštitu očiju F26 u skladu sa standardima EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (SAD). Određeni modeli ispunjavaju zahtjeve standarda CSA Z94.3. Podatke o tim proizvodima možete zatražiti od stručne osobe za proizvode F26.

Sredstvo za zaštitu očiju udovoljava zahtjevima Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i Uredbe (EU) 2023/988. Izjavu o sukladnosti možete pronaći na: **www.exvi-gear.com**
Naziv ili broj modela naveden je na naljepnici ili sredstvu za zaštitu očiju. Transportirajte i skladištite samo u originalnom pakiranju, pri maks. temperaturi od 40 °C i vlažnosti zraka < 70 % te na tamnom i suhom mjestu na kojem proizvod nije podložan mehaničkom opterećenju. Datum proizvodnje (MM/GGGG): na sredstvu za zaštitu očiju i pakiranju. Vijek trajanja pri ispravnom skladištenju: 6 godina od datuma proizvodnje. Preporučeni uporabni vijek: maks. 2 godine od prve upotrebe, ovisno o intenzitetu upotrebe. Prije svakog korištenja provjerite je li sredstvo za zaštitu očiju oštećeno i pristaje li vam dobro. Sredstvo za zaštitu očiju štiti samo područje koje pokriva. Po potrebi upotrijebite zatvorene zaštitne naočale ili zaštitu za lice. Zaštitu za oči i lice koja je bila izložena udarcu, koja je izgrebana, istrošena ili oštećena nemojte upotrebljavati i zamijenite je. Čistite po mogućnosti redovito, tekućinom za čišćenje tvrtke ili pod mlazom vode. U svakom slučaju očistite odmah nakon kontakta s kemikalijama. Nikada ne čistite na suho. Dozvoljena je samo dezinfekcija prskanjem ili brisanjem pomoću uobičajenih dezinfekcijskih sredstava. Upotrebljavajte samo originalne zamjenske dijelove i opremu tvrtke. Osjetljive osobe pri kontaktu kožom s određenim sastojcima proizvoda mogu imati alergijske reakcije. Ako se sredstvo za zaštitu očiju nosi preko optičkog pomagala, mehanički utjecaji mogu se prenijeti na pomagalo i osobu koja ga nosi te predstavljati opasnost ili oštetiti optičko pomagalo. Zaštita od mehaničkih rizika pri ekstremnim temperaturama (−5 °C/+55 °C) zajamčena je samo ako je prisutna dodatna oznaka T. Ako ove oznake nema, dopuštena je upotreba sredstva samo na sobnoj temperaturi za zaštitu od čestica velike brzine. Ako leća i okvir nisu označeni identičnom kraticom S, F, B ili A, za sredstvo za zaštitu očiju važi manji raspon primjene. Pri izravnom kontaktu s otvorenim plamenom ili vrućim površinama moguće je zapaljenje sredstva. Za zaštitu od optičkog zračenja potrebno je upotrijebiti filtre prikladne za odgovarajuću primjenu. Ovi filtri označeni su brojem i stupnjem zaštite navedenim nakon broja (VI).
- EN 169:2002 (zaštitni filtar za zavarivanje bez broja – samo stupanj zaštite)
- EN 170:2002 (zaštitni filtar protiv UV zračenja, broj 2 ili 3)
- EN 171:2002 (zaštitni filtar protiv infracrvenog zračenja, broj 4)
- EN 172:2001 (zaštitni filtar protiv sunčevog zračenja, broj 5 ili 6)

Preporuke vezane uz upotrebu filtara različitih razreda možete pronaći u odgovarajućim normama. Neke primjene zahtijevaju zaštitu od mehaničkih, kemijskih, toplinskih ili električnih rizika. Kako bi se zajamčio ispravan odabir opreme, uvijek je potrebna procjena rizika koju vrši stručnjak za sigurnost. Filtri s transmisijom koja iznosi <75 % nisu prikladni za primjenu u sumrak i noću. Za upotrebu su prikladni samo filtri sa značajkom detekcije signalnog svjetla (dodatna oznaka C ili u skladu s normom EN172:2001). Ovo sredstvo za zaštitu očiju nije prikladno za upotrebu kao zaštita od laserskog zračenja.

a	Oznake na okviru
I	Proizvođač
II	Broj EN norme
III	Područje(a) uporabe
IV	Mehanička otpornost
V	Oznaka certifikacije

IV	IX	Mehanička otpornost
bez		Minimalna čvrstoća
S		Pojačana čvrstoća
F		Slabi udarac (45 m/s)
B		Udarac srednje snage (120 m/s)
A		Udarac velike snage (190 m/s)
T		Ekstremne temperature (−5 °C/+55 °C)

b	Oznake na lećama
VI	Stupanj zaštite
VII	Proizvođač
VIII	Optička klasa
IX	Mehanička otpornost
X	Neprianjanje čestica taljenih metala i otpornost na vruća čvrsta tijela
XI	Otpornost površine na oštećenja uzrokovana malim česticama
XII	Otpornost na zamagljivanje
V	Oznaka certifikacije

III	Područja primjene
bez	Općenita primjena kod nespecifičnih mehaničkih rizika. Opasnosti zbog UV i/ili vidljivog IC zračenja
3	Tekućine (kapljice i prskanje)
4	Gruba prašina: veličina zrnca > 5 µm
5	Plin, para, maglica, dim i fina prašina: veličina zrnca < 5 µm
8	Proboj električnog luka pri kratkom spoju na električnim uređajima
9	Metalne strugotine i prodiranje vrućih predmeta

SK Návod na použitie ochranných prostriedkov pre oči od spoločnosti F26 podľa noriem EN 166:2001, EN 167:2001, EN 168:2001, EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, EN 172:2001, GS-ET-29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Určité modely spĺňajú normu CSA Z94.3. O ktoré výrobky ide, sa informujte u špecialistu F26.

Ochranný prostriedok pre oči zodpovedá požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425 o OOP a nariadeniu (EÚ) 2023/988. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na lokalite: **www.exvi-gear.com**
Názov alebo číslo modelu sa nachádza na etikete alebo ochrannom prostriedku pre oči. Preprava a skladovanie iba v originálnom obale, pri teplote max. 40 °C a vlhkosti vzduchu < 70 %, na tmavom, suchom mieste bez mechanického zaťaženia. Dátum výroby (MM/RRRR): na ochrannom prostriedku pre oči a obale. Životnosť pri správnom skladovaní: 6 rokov od dátumu výroby. Odporúčaná doba používania: max. 2 roky od prvého použitia v závislosti od intenzity používania. Pred každým použitím skontrolujte, či ochranný prostriedok pre oči nejaví známky poškodení a či má správny tvar. Ochranný prostriedok pre oči chráni iba zakrytú oblasť. V prípade potreby je nutné použiť tesniace okuliare alebo tvárový štít. Ochranu očí a tváre, ktorá bola vystavená nárazu, je poškriabaná, opotrebovaná alebo poškodená, nepoužívajte, ale vymeňte. Čistite čistiacou kvapalinou alebo pod tečúcou vodou, nikdy nie nasucho, a to čo možno najpravidelnejšie, no v každom prípade bezprostredne po kontakte s chemikáliami. Dezinfikujte iba postrekom a utretím s použitím bežných dezinfekčných prostriedkov. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo od spoločnosti. Citlivé osoby môžu po kontakte pokožky s určitými obsiahnutými látkami vykazovať alergické reakcie. V prípade použitia na dioptrických okuliaroch môže dochádzať k mechanickému pôsobeniu na dioptrické okuliare a používateľa, čo môže viesť k ohrozeniu, príp. poškodeniu. Mechanickú ochranu pri extrémnych teplotách (−5 °C/+55 °C) poskytujú iba výrobky s dodatočným označením T. Ostatné výrobky používajte na ochranu proti časticiam s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote. Ak zorník a rám nemajú identické označenie S, F, B, A, platí značka pre nižšiu oblasť použitia. V prípade priameho kontaktu s otvoreným plameňom alebo horúcimi povrchmi môže dôjsť k vznieteniu. Na ochranu pred optickým žiarením je nutné používať vhodné filtre v závislosti od príslušnej aplikácie. Tieto sú označené číslom optickej triedy a stupňom ochrany (VI).
- EN 169:2002 (filtre pre zváracie okuliare bez označenia optickej triedy – uvedený je iba stupeň ochrany)
- EN 170:2002 (filtre na ochranu proti ultrafialovému žiareniu, označenie optickej triedy 2 alebo 3)
- EN 171:2002 (filtre na ochranu proti infračervenému žiareniu, označenie optickej triedy 4)
- EN 172:2001 (filtre na ochranu proti slnečnému žiareniu, označenie optickej triedy 5 alebo 6)

Odporúčania týkajúce sa používania tried filtrov nájdete v príslušných normách. Niektoré aplikácie vyžadujú ochranu pred mechanickými, chemickými, tepelnými alebo elektrickými ohrozeniami. Na zaistenie správneho výberu je potrebné, aby bezpečnostný technik zakazďým vykonal posúdenie ohrozenia. Filtre s priepustnosťou < 75 % nepoužívajte za súmraku a v noci. Na použitie v doprave sú vhodné iba filtre, ktoré umožňujú identifikáciu farby návestidiel (dodatočné označenie C alebo podľa normy EN 172:2001). Tento ochranný prostriedok pre oči nie je vhodný na ochranu proti laserovému žiareniu.

a	Označenie na rámu
I	Výrobca
II	Číslo normy EN
III	Oblasti použitia
IV	Mechanická pevnosť
V	Certifikačná značka

IV	IX	Mechanická pevnosť
Bez označenia		Minimálna pevnosť
S		Zvýšená pevnosť
F		Náraz s nízkou energiou (45 m/s)
B		Náraz so strednou energiou (120 m/s)
A		Náraz s vysokou energiou (190 m/s)
T		Extrémne teploty (−5 °C/+55 °C)

b	Označenie zorníkov
VI	Stupeň ochrany
VII	Výrobca
VIII	Optická trieda
IX	Mechanická pevnosť
X	Nepriľnavosť roztaveného kovu a odolnosť voči preniknutiu horúcich pevných telies
XI	Odolnosť povrchu proti poškodeniu malými časticami
XII	Odolnosť proti zahmlievaniu
V	Certifikačná značka

III	Oblasti použitia
Bez označenia	Všeobecné aplikácie s nezadefinovanými mechanickými rizikami. Ohrozenie ultrafialovým, infračerveným a/alebo viditeľným žiarením
3	Kvapaliny (kvapky a striekance)
4	Hrubý prach: veľkosť zrna > 5 µm
5	Plyn, para, hmla, dym a jemný prach: veľkosť zrna < 5 µm
8	Rušivý elektrický oblúk pri skrate v elektrických zariadeniach
9	Striekance roztaveného kovu a preniknutie horúcich telies

BG Ръководство за употреба на предпазни средства за очи F26 по EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (САЩ). Определени модели изпълняват изискванията на CSA Z94.3. Моля, попитайте специалист на F26 кои продукти са включени тук.

Предпазните средства за очи изпълняват изискванията на Регламента за ЛПС (ЕС) 2016/425 (VO) и Регламент (ЕС) 2023/988.
Декларация за съответствие: **www.exvi-gear.com**
Името или номерът на модела се намират на етикета на предпазното средство. Трябва да се съхранява и транспортира в оригиналната опаковка, при макс. 40° C и < 70 % влажност на въздуха, на тъмно, сухо място, без да се излага на механичен стрес. Дата на производство (MM/ГГГГ): върху предпазното средство и опаковката. Експлоатационен срок при правилно съхранение: 6 години от датата на производство. Препоръчителен срок на експлоатация: макс. 2 години от датата на първото използване, в зависимост от интензитета на използване. Преди всяка употреба проверявайте за повреди по предпазните средства за очи и дали пасват правилно. Защитните очила предлагат само покритата област. Ако е нужно, трябва да се използват очила или защита за лицето с плътно прилепване. Не използвайте и не подменяйте предпазни очила и защитен шлем за лицето, които са били изложени на удар или са надраскани, износени или повредени. Почиствайте с течност или под течаща вода възможно най-често, но задължително при контакт с химикали – никога в сухо състояние. Дезинфекцирайте само с налични в търговската мрежа дезинфектанти – за избърсване и пръскане. Използвайте само оригинални резервни стъкла и аксесоари. Възможно е хората с повишена чувствителност да проявят алергични реакции при контакт с определени съставки. Когато се използват върху помощно средство за виждане, е възможно механичните ефекти да се предават върху средството и лицето, което го носи, и това може да доведе до опасност или нараняване. Механичната защита при екстремни температури (−5 °C/+55 °C) присъства само при наличието на буквата T. В противен случай използвайте за защита срещу частици с висока скорост само при стайна температура. Ако на стъклата и основния корпус има различни съкращения S, F, B, A , се прилага по-ниската зона на приложение. При пряк контакт с пламък или горещи повърхности е възможно възпламеняване. За защита от оптично облъчване трябва да се използват подходящите филтри. Те са маркирани с префикс и ниво на защита (VI).
- EN169:2002 (защитен филтър за заваряване без степен – само защита)
- EN170:2002 (UV защитен филтър, степен 2 от 3)
- EN171:2002 (IR защитен филтър, степен 4)
- EN172:2001 (слънцезащитен филтър, степен 5 от 6)

Можете да намерите препоръки за използването на класовете филтри в съответните стандарти. При някои приложения се изисква защита срещу рискове, свързани с механични, химически, термични или електрически фактори. За извършването на правилен избор винаги е нужно да се извърши оценка на рисковете от специалист по безопасността. Не използвайте филтри със степен на пропускливост <75% при сумрак или нощем. Само филтрите с разпознаване на сигнализираща светлина (допълнителен символ C или в съответствие с EN172:2001) са подходящи за употреба в пътни условия. Това предназно средство за очи не е подходящо за защита от лазери.

a	Маркировка върху основния корпус
I	Производител
II	Номер на Европейския стандарт
III	Зона/зони на приложение
IV	механична устойчивост
V	Знак за сертификация

IV	IX	механична устойчивост
без		Минимална здравина
S		Повишена здравина
F		Шок с ниско ниво енергия (45 m/s)
B		Шок със средно ниво енергия (120 m/s)
A		Шок с високо ниво енергия (190 m/s)
T		екстремни температури (−5 / +55 °C)

b	Маркировка върху стъклата
VI	Ниво на защита
VII	Производител
VIII	Оптичен клас
IX	механична устойчивост
X	Незалепване към разтопен метал и устойчивост срещу проникване на горещи твърди предмети
XI	Устойчивост на повърхностите срещу увреждане от малки частици
XII	Устойчивост срещу замъгляване
V	Знак за сертификация

III	Приложения
без	обща употреба при неуточнени механични рискове. Излагане на UV, IR и/или видимо лъчение
3	Течности (капки и пръски)
4	Едър прах: Размер на зърното > 5 µm
5	Газ, пара, мъгла, дим и фин прах: Размер на зърното < 5 µm
8	Неизправност при късо съединение в електрическите системи
9	Пръски разтопен метал и проникване на горещи предмети

HU Használati utasítás az F26 szemvédő eszközökhöz, amelyek teljesítik az EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA) szabványok előírásait. Bizonyos modellek teljesítik a CSA Z94.3 szabvány előírásait. Az F26 szakértőinél érdeklődjön arról, hogy mely termékekről van szó.

A szemvédő eszköz megfelel az Európai Parlament és a Tanács egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletében és az (EU) 2023/988 rendelet követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható:
www.exvi-gear.com
A modell nevét vagy számát a címkén vagy a szemvédő eszközön lelhet megtalálni. Szállítani és tárolni csak az eredeti csomagolásban, max. 40 °C hőmérsékleten és max. 70% légnedvesség mellett, sötét, száraz helyen, mechanikai terhelés nélkül szabad. Gyártás időpontjától számított 6 év. A használat javasolt időtartama: max. 2 év az első használattól számítva, a használat intenzitásától függően. A szemvédő eszközt minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés, és megfelelően illeszkedik-e. A szemvédő eszköz csak az általa lefedett területeken nyújt védelmet. Szükség esetén használjon teljesen záró védőszemüveget vagy arcvédőt. Ne használjon olyan szemvagy arcvédőt, amelyet ütés ért, megkarcolódott, megkopott vagy megsérült. Minden ilyen darabot cseréljen le. Lehetőleg rendszeresen, de vegyszerrel történő érintkezés esetén azonnal meg kell tisztítani tisztítófolyadékkal, vagy folyó víz alatt, de sohasem szárazon. Csak kereskedelemben kapható fertőtlenítőszerrel mossa le és fertőtlenítse. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Ha érzékeny bőrű személyek bőre bizonyos összetevőkkel érintkezik, allergiás reakciók jelentkezhetnek. Ha látásjavító eszköz felett viseli a szemvédő eszközt, a védőeszköz sérülése során a látásjavító eszköz, valamint annak viselője is megsérülhet. Szélsőséges hőmérsékletek (−5 °C/+55 °C) esetén csak a T kiegészítő jelöléssel ellátott eszközök nyújtanak védelmet. Egyébként egy sebességű szemcsék ellen csak szobahőmérsékleten használhatók. Ha az üveg és a tartókeret nem azonos S, F, B, A rövid jelölésekkel rendelkezik, akkor az alacsonyabb alkalmazási terület érvényes. Nyílt lánggal vagy forró felülettel történő közvetlen érintkezés esetén lángra lobbanhat. Optikai sugárzás elleni védelemhez megfelelő szűrőt kell alkalmazni. Ezeket egy előtaggal és egy ezt követő védelmi fokozattal (VI) jelölik.
- EN 169:2002 (hegesztő védőszűrő előtag nélkül – csak védelmi fokozat)
- EN 170:2002 (UV-védőszűrő, 2 vagy 3 előtag)
- EN 171:2002 (IR-védőszűrő, 4 előtag)
- EN 172:2001 (napfény ellen védő szűrő, 5 vagy 6 előtag)

Szűrőosztályok használatára vonatkozó javaslatokat a megfelelő szabványokban. Némely alkalmazások esetén szükség van mechanikai, kémiai, termikus vagy elektromos veszélyek elleni védelemre. A megfelelő kiválasztáshoz a biztonsági szakembereknek minden esetben veszélyeztettségi elemzést kell elvégezniük. A <75% áteresztéssel rendelkező szűrőt ne használja szürkületkor vagy éjszaka. Csak a jelzőfény felismerésére alkalmas szűrők (kiegészítő jelölés C, vagy EN 172:2001 szabvány szerint) használhatók közúti forgalomban. Ez a szemvédő eszköz nem alkalmas lézersugárzás elleni védelemre.

a	Jelölés a kereten
I	Gyártó
II	Az EN szabvány száma
III	Alkalmazási terület(ek)
IV	mechanikai szilárdság
V	A tanúsítvány jelzése

IV	IX	mechanikai szilárdság
nélkül		Legkisebb szilárdság
S		Fokozott ellenálló képesség
F		Kis energiájú ütődés (45 m/s)
B		Közepes energiájú ütközés (120 m/s)
A		Nagy energiájú ütődés (190 m/s)
T		Szélsőséges hőmérséklet (−5 °C/+55 °C)

b	Jelölés a szemüveglencsén
VI	Védelmi fokozat
VII	Gyártó
VIII	Optikai osztály
IX	mechanikai szilárdság
X	Nem tapad meg rajta az olvadt fém, és a forró szilárd részecskék áthatolásával szemben ellenálló
XI	Felületi ellenálló képesség kisebb részecskék által okozott sérülésekkel szemben
XII	Párásodással szembeni ellenállás
V	A tanúsítvány jelzése

III	Alkalmazási területek
nélkül	általános alkalmazás nem meghatározott mechanikai kockázatok. UV, IR és/vagy látható sugárzás okozta szeszélyeztetés
3	Folyadékok (cseppek és fröccsenő folyadék)
4	Durva por: Szemcseméret > 5 µm
5	Gáz, gőz, köd, füst és finom por: Szemcseméret < 5 µm
8	Ívkisülés elektromos berendezésekben fellépő rövidzárlat esetén
9	Olvadt fém fröccsenése és áthatoló forró testek

RO Instrucțiuni de utilizare pentru dispozitive de protecție a ochilor F26 conform EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001, GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (USA). Anumite modele întrunesc cerințele CSA Z94.3. Vă rugăm să vă interesați la un specialist F26 despre ce produse este vorba.

Dispozitivul de protecție a ochilor corespunde cerințelor Regulamentului EIP (UE) 2016/425 (Regulamentul) și Regulamentului (UE) 2023/988. Declarația de conformitate se regăsește la: **www.exvi-gear.com**
Numele sau numărul modelului se găsește pe etichetă sau pe dispozitivul de protecție a ochilor. Transport și depozitare doar în ambalajul original, la max. 40 °C și la o umiditate a aerului < 70 %, în mediu întunecoase, uscate, fără a fi supus la solicitări de natură mecanică. Data fabricației (LL/AAAA): pe dispozitivul de protecție a ochilor și pe ambalaj. Durată de viață în caz de depozitare corespunzătoare: 6 ani de la data fabricării. Durată de utilizare recomandată: max. 2 ani de la data primei utilizări, în funcție de intensitatea utilizării. Verificați dispozitivul de protecție a ochilor înaintea fiecărei utilizări cu privire la deteriorări și potrivirea corectă. Dispozitivul de protecție a ochilor protejează numai în zona acoperită. După caz, poate fi necesară purtarea unor ochelari de protecție etanși sau a unei măști de protecție a feței. Nu utilizați și înlocuiți dispozitivele de protecție a ochilor și măștile de protecție a feței care au fost supuse la lovituri, sunt zgâriate, uzate sau deteriorate. Curățați dispozitivul pe cât posibil regulat, dar neapărat imediat după contactul cu substanțe chimice, cu lichid de curățare sau sub jet de apă, însă niciodată în stare uscată. Dezinfectați prin pulverizare sau ștergere cu dezinfectanți obișnuiți din comerț. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale. La contactul cu pielea, persoanele sensibile pot prezenta reacții alergice la anumite ingrediente. În cazul purtării peste ochelari de vedere, efectele mecanice pot fi transmise asupra acestora și asupra purtătorului și pot deveni periculoase sau pot deteriora ochelarii de vedere. Protecție mecanică la temperaturi extreme (−5 °C/+55 °C) doar în cazul marcajului suplimentar T. Altfel, întrebuințare pentru protecție împotriva particulelor de mare viteză numai la temperatura camerei. Dacă lentila și corpul portant nu prezintă identificatori identici S, F, B, A, atunci se aplică domeniul de utilizare inferior. La contactul direct cu o flacără deschisă sau cu suprafețe fierbinți este posibilă aprinderea dispozitivului. Pentru protecția împotriva radiațiilor optice trebuie utilizate filtre speciale. Acestea sunt marcate cu un prefix urmat de un nivel de protecție (VI).
- EN169:2002 (filtre de protecție pentru sudură, fără prefix – numai nivel de protecție)
- EN170:2002 (filtre de protecție UV, prefix 2 sau 3)
- EN171:2002 (filtre de protecție IR, prefix 4)
- EN172:2001 (filtre de protecție solară, prefix 5 sau 6)

Puteți găsi recomandări privind utilizarea claselor de filtre în standardele corespunzătoare. Unele utilizări necesită protecție împotriva pericolelor de natură mecanică, chimică, termică ori electrică. Pentru o alegere corectă se va efectua o evaluare a pericolelor de către specialistul în domeniul siguranței. Nu utilizați filtrele cu transmisie <75 % atunci când se întunecă și pe timp de noapte. Numai filtrele identificate cu indicator de semnalizare (marcaj suplimentar C sau conform EN172:2001) sunt potrivite pentru utilizare în trafic. Acest dispozitiv de protecție a ochilor nu este adecvat ca filtre de protecție împotriva laserului.

a	Marcaj pe corpul portant
I	Producător
II	Numărul standardului EN
III	Domeniul(domeniile) de utilizare
IV	Rezistența mecanică
V	Marcaj de certificare

IV	IX	Rezistența mecanică
fără		Rezistență minimă
S		Rezistență ridicată
F		Impact cu energie redusă (45 m/s)
B		Impact cu energie medie (120 m/s)
A		Impact cu energie ridicată (190 m/s)
T		Temperaturi extreme (−5 °C/+55 °C)

b	Marcaje la nivelul lentilelor
VI	Nivel de protecție
VII	Producător
VIII	Clasă optică
IX	Rezistența mecanică
X	Lipsa de aderență a metalului topit și rezistența împotriva pătrunderii corpurilor solide fierbinți
XI	Rezistența suprafeței la deteriorare prin particule mici
XII	Rezistență la lovire
V	Marcaj de certificare

III	Domenii de utilizare
fără	utilizare generală privind riscuri mecanice nestabilite. Punere în pericol prin UV, radiații IR și/sau radiații vizibile
3	Lichide (picături și stropi)
4	Pulberi grosiere: Granulație > 5 µm
5	Gaz, abur, ceață, fum și praf fin: Granulație < 5 µm
8	Arc electric în caz de scurtcircuit în instalații electrice
9	Stropi de metal topit și pătrunderea de corpuri solide fierbinți

RS Uputstva za upotrebu F26 zaštitnih sredstava za oči u skladu sa standardima EN166:2001, EN167:2001, EN168:2001, EN169:2002, EN170:2002, EN171:2002, EN172:2001 i GS-ET29:2019, ANSI/ISEA Z87.1-2020 (SAD). Neki modeli ispunjavaju zahteve standarda CSA Z94.3. Podatke o tim proizvodima zatražite od stručne osobe za F26 proizvode.

Zaštitno sredstvo za oči ispunjava zahteve Uredbe o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i direktive (EU) 2023/988. Deklaraciju o usaglašenosti možete naći na:
www.exvi-gear.com
Naziv ili broj modela nalazi se na etiketi ili zaštitnom sredstvu za oči. Transportirajte i skladištite sredstvo samo u originalnom pakovanju pri maks. temperaturi od 40 °C i vlažnosti vazduha < 70 % i na tamnom, suvom mestu bez mehaničkog opterećenja. Datum proizvodnje (MM/GGGG): na zaštitnom sredstvu za oči i ambalaži. Životni vek kod pravilnog skladištenja: 6 godina od datuma proizvodnje. Preporučeni vek upotrebe: maks. 2 godine od prve upotrebe, zavisno od intenziteta upotrebe. Pre svakog korišćenja proverite da li je zaštitno sredstvo za oči oštećeno i da li dobro pristaje. Zaštitno sredstvo za oči štiti samo područje koje pokriva. Ako je potrebno, koristite čvrsto zatvorene zaštitne naočare ili zaštitu za lice. Zaštitu za oči i lice koja je bila izložena udarcu, koja je ogrebana, istrošena ili oštećena nemojte koristiti i zamenite je. Koliko god je to moguće redovno, ali u svakom slučaju odmah nakon kontakta sa hemikalijama, čistite sredstvo tečnošću za čišćenje ili pod tekućom vodom. Nikada ne čistite na suvo. Dozvoljena je samo dezinfekcija prskanjem i brisanjem sa uobičajenim dezinfekcionim sredstvima. Koristite samo originalne rezervne delove i opremu. Kod osetljivih lica može da se javi alergijska reakcija nakon kontakta kože sa određenim sastojcima proizvoda. Ukoliko se zaštitno sredstvo za oči nosi preko pomagala za vid, mehanički uticaji mogu da se prenesu na pomagalo i lice koje ga nosi i predstavljaju opasnost ili oštete pomagalo za vid. Zaštita od mehaničkih rizika na ekstremnim temperaturama (−5 °C/+55 °C) osigurana je samo ako je prisutna dodatna oznaka T. Ako ove oznake nema, zaštitno sredstvo za oči sme da se koristi samo na sobnoj temperaturi za zaštitu od čestica velike brzine. Ako sočivo i okvir nisu označeni istom skraćenicom S, F, B ili A, važi manji raspon primene. Usled direktnog kontakta sa otvorenim plamenom ili vrućim površinama, može da dođe do zapaljenja. Za zaštitu od optičkog zračenja se moraju koristiti filteri koji odgovaraju tipu primene. Označeni su brojem i stepenom zaštite koji je naveden nakon broja (VI).
- EN169:2002 (zaštitni filter za zavarivanje bez broja – samo stepen zaštite)
- EN170:2002 (UV zaštitni filter, broj 2 ili 3)
- EN171:2002 (IR zaštitni filter